

# ДОГОВОР № 5

## о безвозмездном сотрудничестве

г.Нальчик 02 сентября 2025г.

Муниципальное казенное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад №14» городского округа Нальчик, Кабардино-Балкарской Республики (далее МКДОУ «Детский сад №14») в лице заведующего Арипшевой Эллы Маратовны, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», действующего на основании Устава с одной стороны и Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение «Специальная(коррекционная)школа-интернат №2» Министерства просвещения и науки Кабардино-Балкарской Республики в лице исполняющего обязанности директора, Негрей Наталии Викторовны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем "ИСПОЛНИТЕЛЬ", с другой стороны, вместе именуемые «СТОРОНЫ», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора.

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурпереводу (далее - услуги) по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

### 2. Права и обязанности сторон.

Заказчик обязан:

2.1. Своевременно (за два дня) подавать заявку на оказание Исполнителем услуг по переводу и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого тотально глухими и ли слабослыщащими людьми с целью общения и получения информации.

2.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты.

Исполнитель обязан:

2.3. Обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим договором.

2.4. Качественно, своевременно и достоверно предоставлять услугу по сурпереводу в соответствии с действующим в Российской Федерации требованиями и условиями договора.

2.5. Перевод с русского жестового языка (сурперевода) осуществлять переводчиком русского жестового языка (сурпереводчиком), имеющим соответствующее имеющим соответствующее образование и квалификацию.

### 3. Ответственность сторон.

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы возникающих после заключения Договора, которые СТОРОНЫ не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события на которые Стороны не могут оказывать влияние, например, землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### **4. Срок действия договора.**

4.1. Настоящий Договор заключен на неопределенный срок и вступает в силу с момента подписания обеими Сторонами.

4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по договоренности Сторон либо по инициативе одной из Сторон, с предупреждением другой Стороны не менее чем за 30 календарных дней до расторжения настоящего Договора.

Разногласия, связанные с исполнением, изменением или дополнением настоящего Договора разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров. По согласованию Сторон в настоящий Договор могут быть внесены изменения и дополнения оформленные в письменном виде.

Настоящий договор составлен в двух экземплярах по одному для каждой из Сторон.

#### **5. Особые условия Договора.**

5.1. Настоящий Договор не налагает на Стороны по отношению друг к другу никаких конкретных финансовых обязательств.

#### **6. Адреса и реквизиты сторон.**

**ЗАКАЗЧИК: ИСПОЛНИТЕЛЬ:**

Учреждение:  
МКДОУ «Детский сад №14»  
г.о.Нальчик КБР  
Адрес: 360004, г. Нальчик, ул.  
Мечникова,171  
Телефон: 8(8662) 77-34-18  
e-mail: ds14nal@mail.ru  
ИНН : 0725031510  
КПП: 072501001

Заведующий  
МКДОУ «Детский сад №14»  
  
Арипшева Э.М.



Государственное бюджетное  
общеобразовательное учреждение  
«Специальная (коррекционная) школа-  
интернат №2»  
Министерства просвещения и науки  
Кабардино-Балкарской Республики.  
ИНН 0704000977

Адрес: КБР, Прохладненский  
район,ст.Приближная,  
ул.Кооперативная2Б,  
Тел.8-8663-16-35-40

Исполняющий обязанности директора  
  
Н.В.Негрей

